



**V FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE MÚSICA
DE CANTONIGRÒS**

CANTONIGRÒS - CATALUNYA
Del 23 al 26 de juliol de 1987

**V FESTIVAL INTERNACIONAL
DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS**

SALUTACIÓ

Benvinguts!

Novament donem la benvinguda a aquest estol de missatgers de la cultura i de la Pau que ens arriben de totes parts del món per conviure amb nosaltres i llegarnos la seva cultura, fent-nos viure la bellesa de la música i de la dansa.

Celebrem ara els cinc anys de l'arribada d'aquells primers missatgers que, amb gran emoció i entusiasme, vàrem rebre a Cantonigròs tot pensant si hauriem estat capaços d'organitzar un Festival amb suficient força i nivell qualitatiu que en permetés la consolidació futura.

Durant aquests cinc anys, el Festival s'ha convertit en una realitat i avui, amb molta joia, veiem al nostre entorn com un gran eixam de gent dels pobles que ens envolten, col·laborant perquè el Festival sigui una realitat constant que enriqueixi la cultura del nostre país i ens faci portadors d'un missatge de Pau i d'amistat per a tots els pobles que ens visiten.

Als que hi col·laboren, tant en l'organització com prenent part activa en les competicions i en els concerts, així com a tots aquells que ens visiten com espectadors, els volem fer arribar el nostre agraïment i la nostra estima.

El Comitè Organitzador

Bienvenidos!

Nuevamente damos la bienvenida a estas huéstras mensajeras de cultura y de Paz que llegan de todas partes del mundo para convivir con nosotros y legarnos su cultura, haciéndonos vivir la belleza de la música y de la danza.

Celebramos en esta ocasión el quinto aniversario de la llegada de aquellos primeros mensajeros que, con gran emoció y entusiasmo, acogimos en Cantonigròs pensando si seríamos capaces de organizar un Festival con suficiente fuerza y nivel cualitativo que posibilitara su futura consolidación.

En el transcurso de estos cinco años, el Festival se ha convertido en una realidad y hoy, con gran alegría, vemos a nuestro entorno como un gran enjambre de gentes de los pueblos circundantes colaborando a que el Festival sea una realidad constante que enriquezca la cultura de nuestro país y nos haga portadores de un mensaje de Paz y de amistad para todos los pueblos que nos visitan.

Deseamos manifestar a quienes colaboran en el Festival —tanto en su organización como tomando parte activa en las competiciones y conciertos, así como a quienes nos visitan como espectadores— nuestro agradecimiento y nuestra estima.

El Comité Organizador

Welcome!

Once more we wish to welcome this covey of messengers of Culture and Peace, arriving from all parts of the world to live together in harmony, dedicating us their culture and making us enjoy the beauty of the music and the dance.

Five years have passed since the arrival of those first messengers we received at Cantonigròs, wondering if we had been able to organize a Festival with the sufficient strength and quality to permit it to steadily consolidate in future years. During these five years the Festival has been a growing reality, and it is with great pleasure that we today observe our surroundings as a swarm of people from our neighbouring villages, collaborating to make the Festival a firm reality, enriching the culture of our country and converting us into the bearers of a message of Peace and Friendship to all our visiting countries.

To all those who collaborate with the organization of the Festival, as to those who play an active role, participating in the competitions and the concerts, as well as to those who visit us as an audience, we wish to express our gratitude and our greatest respects.

Organizing Committee



COLLABORACIONS

DEPARTAMENT DE CULTURA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

SERVEI DE CULTURA DE LA DIPUTACIÓ DE BARCELONA
AJUNTAMENTS DE SANTA MARIA DE CORCÓ-L'ESQUIROL I VIC
FAMÍLIES DELS POBLES DE: CALLEDTENES, CANTONIGRÒS,
FOLGAROLLES, GRANOLLERS DE LA PLANA, RODA DE
TER, SANT BARTOMEU DEL GRAU, SANT ESTEVE DE BAS,
SANT HIPÒLIT I MASIES DE VOLTREGÀ, SANT JAUME DE
MANLLEU, SANT JULIÀ DE VILATORTA, SANT MARTÍ DE
CENTELLES, SANTA EUGÈNIA DE BERGA, SANTA MARIA
DE CORCÓ-L'ESQUIROL, SEVA, TARADELL, TAVÈRNOLES,
TONA TORELLÓ, VIC, VINYOLLES

SEMINARI DE VIC, SANTUARI DEL FAR, GERMANES
CARMELITES DE CANTONIGRÒS, ESCOLA AGRÍCOLA DE
QUINTANES

ÒMNIUM CULTURAL

PILARÍN BAYÉS

JOSEP MARIA COLL BARDOLET

MIQUEL BROSSA

ENRIC ADSERÀ

MAYTE BURGUERA

FAMÍLIA CARDONA

FAMÍLIA MONTMANY

CREU ROJA

GERMANS CASACUBERTA

GERMANS ROVIRA

MERITXELL PÉREZ

MARC BRUGUERA

ROGER BRUGUERA

GERMANS SANGLAS DANÉS

CAN COLOM

ESCOLA NACIONAL MIXTA «EL CABRERÈS»

CONSTRUCCIONS RAFEL PRAT

MANTOR, S.A.

LLUÍS CODINA

CÍA. TELEFÓNICA NACIONAL DE ESPAÑA

COCA COLA

FERROS PALLARÈS

CAIXA DE MANLLEU

MARRIOTT BARCELONA, S.A.

NESTLÉ, S.A.

THE CORNER - CENTRE D'ESTUDIS DE CORNELLÀ

COMISSIÓ DE FESTES DE CANTONIGRÒS

ASSOCIACIÓ DE VEÏNS

POBLES I NACIONS QUE HI PARTICIPEN

ALEMANYA (R.F.)
ANDALUSIA
ASTÚRIES
BALEARS
BÈLGICA
BRASIL
BULGÀRIA
CASTILLA - LA MANCHA
CATALUNYA
COSTA RICA
EUSKADI
FINLÀNDIA
FRANÇA
GALÍCIA
GRAN BRETANYA
HONGRIA
ISRAEL
ITÀLIA
IUGOSLÀVIA
MADRID
POLÒNIA
PORTUGAL
ROMANIA
SUÈCIA
TURQUIA
TXECOSLOVÀQUIA
VALÈNCIA

GRUPS PARTICIPANTS

Alemanya (República Federal)

WEENDER SINGKREIS (Weende-Göttingen)

Bèlgica

CANTEMUS (Tielon)

Brasil

ROUNXINÓIS DE DIVINÓPOLIS (Divinópolis)

CORAL SOUZA MARQUES (Niterói)

Bulgària

KITNA THRAKIA (Haskovo)

MAIAKOVSKI (Sòfia)

Costa Rica

CORO DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA (Costa Rica)

Finlàndia

JYVÄSKYLÄN TYÖVÄEN NAISVIOMISTELIJAT RY (Jyskä)

ROMPOTESRINKI (Vantaa)

França

CERCLE CELTIQUE AR-ROUEDOU-GLAS (Concarneau)

ENSEMBLE TRADITIONNEL DE HAUTE ALSACE (Sausheim)

Gran Bretanya

CWMBACH MALE CHOIR (Cwmbach-Aberdare)

Hongria

COR INFANTIL ENEK ZENEI (Székesfehérvár)

MONTEVERDI CHOIR (Debrecen)

Israel

EILAT DANCE COMPANY (Eilat)

Itàlia

GRUPPO FOLKLORI STICO PAVULLESE (Pavullo)

Iugoslàvia

FOLKLORNA SKUPINA SAVA KRANJ (Kranj)

SIRMIUM CANTORUM (Sremska Mitrovica)

Polònia

GDANSK TECHNICAL UNIVERSITY CHOIR (Gdansk)

THE SONG AND DANCE ENSEMBLE OF GDANSK UNIV. JANTAR
(Gdansk)

Portugal

CORO DE CAMARA SINTAGMA MUSICUM (Lisboa)

Romania

VIVA LA MÚSICA (Cluj, Napoca)

Suècia

KORALLERNA. LUND CHAMBER CHOIR (Lund)

Turquia

HAMOY TURKISH FOLKDANCE AND FOLKMUSIC GROUP (Bursa)

KILIÇ KALKAN SWORD DANCE GROUP (Bursa)

Txecoslovàquia

THE LADIES' CHAMBER CHOIR OSTRAVA (Ostrava)

Andalusia

CORO MANUEL DE FALLA (Granada)

Astúries

ASOCIACIÓN COROS Y DANZAS JOVELLANOS (Gijón)

Balears

GRUP FOLKLÒRIC EIVISSA

Castilla - La Mancha

CORO DEL CONSERVATORIO DE LA DIP. DE CUENCA (Cuenca)

Euskadi

CORO ABESTI ALAI (Durango)

KEMEN DANTZA TALDEA (Irún)

Galícia

CORAL POLIFONICA A'MAROSA (Canido, Vigo)

Madrid

ESBART DANSAIRE MAIG (Madrid)

València

COR SANT YAGO COLLEGI MAJOR (València)

ORFEÓN INFANTIL DEL INST. MUSICAL DE ALDAYA (Aldaya)

Catalunya

AGRUPACIÓ FOLKLÒRICA IGUALADINA (Igualada)

COR GAUDE MATER (Barcelona)

COR INFANTS DEL VENDRELL (El Vendrell)

CORAL JOVENTUT SARDANISTA DE PUIG-REIG (Puig-Reig)

CORAL SANT CUGAT DEL VALLÈS (Sant Cugat del Vallès)

ESBART DANSAIRE VICENTÍ (Sant Vicenç dels Horts)

ESBART DE L'ORFEÓ DE SANTS (Barcelona)

JOVE BALLET DE CATALUNYA (Sant Cugat del Vallès)



COMITÈ D'HONOR DEL «FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE CANTONIGRÒS 1987»

- MOLT HONORABLE SR. JORDI PUJOL I SOLEY. President de la Generalitat de Catalunya.
- EXCM. SR. GUIDO BRUNNER. Ambaixador de la República Federal d'Alemanya.
- EXCM. SR. ANDRÉ ERNEMANN. Ambaixador de Bèlgica.
- EXCM. SR. JOAO CARLOS PESSOA FRAGOSA. Ambaixador de Brasil.
- EXCM. SR. JRISTO MALÉEV. Ambaixador de la República Popular de Bulgària.
- EXCM. SR. CARLOS LASSILA. Ambaixador de Finlàndia.
- EXCM. SR. FRANCIS GUTMAN. Ambaixador de França.
- EXCM. SR. LORD NICOLAS GORDON-LENNOX. Ambaixador de Gran Bretanya.
- EXCM. SR. KÁLMAN DÓCZE. Ambaixador de la República Popular d'Hongria.
- EXCM. SR. SAMUEL HADAS. Ambaixador d'Israel.
- EXCM. SR. RANIERO VANNI D'ARCHIRAFI. Ambaixador d'Itàlia.
- EXCM. SR. REDZEI SUROI. Ambaixador de Iugoslàvia.
- EXCM. SR. RYSZARD KORCZEWSKI. Ambaixador de la República Popular de Polònia.
- EXCM. SR. FERNANDO REINA. Ambaixador de Portugal.
- EXCM. SR. VASILE SANDRU. Ambaixador de la República Socialista de Romaniaa.
- EXCM. SR. CARL-GEORGE CRAFORD. Ambaixador de Suècia.
- EXCM. SR. CENAP KESKIN. Ambaixador de Turquia.
- EXCM. SR. MILAN SKOLOUT. Ambaixador de la República Socialista de Txecoslovàquia.
- EXCM. SR. ANTONI DALMAU I RIBALTA. President de la Diputació de Barcelona.
- HONORABLE SR. JOAQUIM FERRER. Conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya.
- HONORABLE SR. LLUÍS PRENAFETA. Secretari General de la Presidència de la Generalitat de Catalunya.
- SR. ALBERT MANENT. Director General de Difusió Cultural de la Generalitat de Catalunya.
- SR. JORDI MALUQUER. Director General de Música, Teatre i Cinematografia de la Generalitat de Catalunya.
- ILM. SR. JOAN VILAREGUT DANÉS. Alcalde de Santa M. de Corcó - Cantonigròs.
- EXCM. SR. PERE GIRBAU. Alcalde de Vic.

ILM. SR. LLUÍS DORCA. Alcalde de Rupit - Pruit.

ILM. SR. JOAN USART. Alcalde de Manlleu.

SR. LLUÍS SERRAHIMA. Cap del Servei de Música de la Generalitat de Catalunya.

MN. JOSEP CRUELLS. Rector de la Parròquia de Sant Roc, Cantonigròs.

SR. JOSEP MILLÀS I ESTANY. President d'Òmnium Cultural.

SR. LLUÍS CARULLA I CANALS. President de la Fundació Jaume I.

SR. FÈLIX M. MILLET. President de l'Orfeo Català.

SR. LEO MASSÓ. President de la Federació Catalana d'Entitats Corals.

SR. PERE BALTÀ.

SR. JOAN TRIADÚ.

SR. MARTÍ MAS.

SRA. MARIA FONT DE CARULLA.

SR. VINCENT GARMENDIA. Director de l'Institut Francès a Barcelona.

SR. JAMES KERR. Director de l'Institut Britànic a Barcelona.



FUNDADA
EN 1896

CAIXA D'ESTALVIS
DE MANLLEU COMARCAL

Caixa Confederada

COMPOSICIÓ DELS JURATS

Jurat de Música

ÀNGEL COLOMER I DEL ROMERO (Director Artístic del Festival)
DRAGIŠA SAVIĆ
SIMON JOHNSON
MANUEL CABERO
JOSEP MARIA CASTELLÓ (Secretari)

Jurat de Dansa

PILAR LLORENS «Pastora Martos»
MARJOLIJN VAN DER MEER
MARÍA DE ÁVILA
JOSEP DE UDAETA
JOSEP MAS (Coordinador Artístic del Festival)

DIRECTORI

OFICINA PERMANENT DEL FESTIVAL

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA
DE CANTONIGRÒS
Muntaner, 305 - entresol 2a.
08021 BARCELONA
Telèfon 201 77 11
Telex 50309 DLER E.

OFICINA DURANT LA CELEBRACIÓ DEL FESTIVAL

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA
DE CANTONIGRÒS
CANTONIGRÒS
CANTONIGRÒS-CATALUNYA-ESPANYA
Telèfon 856 52 68
856 52 69
856 52 70

VENDA ANTICIPADA D'ENTRADES

OFICINA DEL FESTIVAL. Telèfon 201 77 11

SERVEIS DISPONIBLES EN EL «CAMPUS» DE FESTIVAL

INFORMACIÓ
TELÈFON PÚBLIC
ALIMENTACIÓ
BEGUDES
GELATS
BANCA
METGE I AMBULÀNCIA
MATERIAL FOTOGRÀFIC
FOTOGRAFIES I VÍDEOS DEL FESTIVAL
PREMSA
SUBMINISTRAMENT DE PROGRAMES I ENTRADES
VENDA DE RECORDS

COMITÈ ORGANITZADOR I COL·LABORADORS COMITÈ ORGANIZADOR Y COLABORADORES ORGANIZING COMMITTEE

COMITÈ EXECUTIU

Àngel Colomer i del Romero (Director Artístic)
Josep M. Busquets (President)
Valentí Villanueva (Sots-President) (Comitè de Finances)
Maria Rosa Plana, Lluís Pi, Annelise Cloetta i Joana Gonzalo (Secretaria)
Rosa Maria Oliu (Comitè d'Hospitalitat)
Jaume Borràs i Rafel Prat (Comitè del Camp)
Lluís Garcia (Comitè de Transports i Comunicacions)
Blanca Busquets (Comitè de Promoció i Publicitat)

COMITÈ ARTÍSTIC

Àngel Colomer, Josep M. Castelló, Josep Mas, Montserrat Soler, Teresa Pont.

COMITÈ DE FINANCES

Valentí Villanueva, Carme Molas, Montserrat Camps, Joana Gonzalo, Jaume Caralt, Teresa Rovira.

Servei d'entrades i control: Anna Mas, Marta Molas, Carme Molas, Àngels Carreras, Maria Capdevila, Ramon Camps Sr., Ramon Pons, Lluís Camps, Susi Margui, Joan Planes, Carme Crosas, Marta Joanola, Roser Colom, Montse Triola, Montse Jordà, Mireia Tarrés, Teresa i Santi Jordà, Florenci Candel, Imma Mas, Griselda Devesa, Ramon Verdaguer, Pablo Gil, Esther Pujolriu, M. Àngels Carreras, Montse Arcalís, Mireia Villanueva, Gemma Carreras.

COMITÈ D'HOSPITALITAT

Rosa Maria Oliu.

Servei de recepció: Clara Roviró, Teresa Piella, Amàlia Sabartés, Montserrat Guirbau, Anna Panadès, Lluïsa Parera, Lídia Hill, Carme Muntades, Montserrat Oliu, Teresa Flotats, Maria Dolors Oliu, Elvira Gimeno, Pepeta Roura, Maria Antònia Fàbregas, Ester Garcia, Lluïsa Català, Lídica Estruch, M.^a Pilar Romani, Paquita Monsó, Francesc Gómez, Montserrat Garnau.

Servei d'enllaços: Carme Muntades i Assumpció Canal.

CANTONIGRÓS I RODALIES: Maria Rosa i Helena Plana; **MANLLEU:** Mossèn Jordi, Miquel Casanovas, Silvia Gallart i Cristina Alsina; **VIC:** Imma Puntí, Assumpta Arumí, Glòria Hidalgo; **SEVA:** Dolors Capdevila; **TORELLÓ:** Sra. Cutrina; **SANTA EUGÈNIA DE BERGA:** Eugènia Vila; **RODA DE TER:** Francesc Diéguez; **TARADELL:** Fina Molet i Vicenç Tiò; **HOSTALETS DE BALENYÀ:** Elena Casadesús; **CALLDETENES:** Ramona Boixaderes; **SANT BARTOMEU DEL GRAU:** Anna Trulls; **VINYOLES:** Pilar Sala; **SANT HIPÒLIT DE VOLTREGÀ:** Miquel Serra; **GRANOLLERS DE LA PLANA:** Marta Rovira i Imma Puntí; **SANTA MARIA DE CORCÓ-L'ESQUIROL:** Francesc Casadesús i Silvia Sallés; **SANT ESTEVE DE BAS:** Josep Garcia; **OTLOT:** Josep Plana; **TONA:** Encarna Pagès; **SANT JULIÀ DE VILATORTA:** Dolors Orra; **FOLGUEROLS:** Mercè Generó; **SANT MARTÍ DE CENTELLES:** Alcía Blanc.

Servei d'interprets i guies: Joan Puntí i Jordi Nebot (Meijeskoor Cantemus-Bèlgica), Victori Esteve i Xavier Bertran (Manuel de Falla-Granada), Helena Plana (Cor Sintagma-Portugal), Helena Bardel (Folklorna Skupina-Iugoslàvia), Pierart Nathalie (Sirmium Cantorum-Iugoslàvia), Josep Pastor (Weender Singkreis-Alemanya), Salvador Montell (Eilat Dance-Israel), Ayfer Güzel (Bursa Kiliç-Turquia), Glòria Hidalgo (Viva la Música-Romania), Teo Jover i Araceli Dermit (Ensemble Haute-Alsace-França), Anna Jiménez i Cristina Escrig (Souza Marqués-Brasil), Jurek Podlewski i M.^a Dolors Garriga (Song and Dance Ensemble Gdansk-Polònia), Carme Adelantado i Eulàlia Subirà (Inst. Musical Aldaya-València), M.^a Carme Martí i Ignasi Creus (Coral P. A'marosa-Vigo), Marc Busquets i Anna Busquets (Coros y Danzas Jovellanos-Astúries), Àngels Garcia i Joan Nicolás Garcia (Kitnia Thrakia-Bulgària), Esther Miquel i Marta Pérez (Rompotesrinki-Finlàndia), Miquel Angel Martín (Enek-Zenei-Hongria), Marga Julià (Ar-Roudon-Glas-França), M.^a Immaculada Fàbregas i M.^a Rosa Serra (Abesti Alai-Euskadi), Àlex Busquets i David Batlle (Coro Univ. Costa Rica-Costa Rica), M.^a Àngels Juste i M.^a Àngles Martínez (G. Folk. Pavullese-Itàlia), M.^a Lurdes Estévez i Montserrat Estévez (Sant Yago-València), Santi Serdà i Joaquim Puntí (Kemen D. Taldea-Euskadi), Imma Puntí i Marta Rovira (CWM Bach Male Choir-Gran Bretanya), Judith Pla (Monteverdi Choir-Hongria), Conxita Paracolls i Carme Del Rio (Majakovski Choir-Bulgària), Mireia Villanueva (Coro Conservatorio de Cuenca-Cuenca), Toni Viñas (Rouxinois Divinópolis-Brasil), Sergi Hostalot (Korallerna-Suècia), Toni Hill (Ostrava Ladies-Txecoslovàquia), Assumpta Arumí (Gdansk Technical Choir-Polònia), Rosa Maria Prat (Grup F. Eivissa-Balears), Patricia Robert (Jyvaskylan-Finlàndia).

COMITÈ DEL CAMP

Jaume Borràs, Miquel Roviró, Rafel Prat, Lluís Guillet.

Serveis tècnics: Pere Gabarró (Electricitat), Lluís Codina (Aigua), Rafel Prat (Infraestructura i obres), Miquel Montmany Sr., Ramon Camps i Jaume Farre-rans (Recinte i Muntatge), Lluís Batlle i Antonio Martínez (Megafonia, Il·luminació i TV), Joan Espunya, Francesc Ametlla, Manel Navarrete i Miquel Montmany Jr. (Gravacions i retransmissions).

Servei de restaurant: Dolors Camps i Pepeta Roura, Montserrat Comas, Marta Mas, Pilar Arqués, Pilar Piella, Núria Prat, Mónica i Francesc Pons, Susana Pons, Francesc Esteve, Marc Batlle, Roger Soler, Teresa Bisbal, Núria Molas, Montserrat Vancells, Àlex Busquets, Gerard i Ignasi Manresa, Lúdia Estruc, David Batlle, Assumpció Canal, Martí Andreu, Carme Muntades, Àlex Sales, Ezequiel Rodríguez.

Serveis mèdics: Creu Roja, Dtors. Joan Soler, Lluís i Emilia Arcalís, Imma Colom, Miquel Pons, Joan Castella.

Serveis de les flors: Lluís Guillet, Josep M. Casanellas, Ester Planagumà, Margarida Quesada, Josep M. Rizo, M. Carmen Escobar, Àngels Forero, Pere Sala, Dolors Rodríguez, Sra. Cutrina.

Serveis diversos: Fredy Witty, Elena Vesa, Raquel Nogué, Montse Colom, Josefa Villanueva, Joan Gabarró, Pilar Rierola, Jaume Plana, Josette Ribes, Montserrat Renom, Montserrat Marquet, Emilia Arcalís, Montserrat Puig.

COMITÈ DE TRANSPORTS I COMUNICACIONS

Lluís García, Joan Punti, Josep Capdevila, Ramón Codina, Santi Jordá, Bernat Rovira, Joan Forero, Xavier Carreras, Antonio Sancho, Joan Ramon Llac, Carles García, David Navarro Sr. i David Navarro Jr., German Forero, Josep Montmany, Ramon Vinyets, Raimon Vancells, Manuel Montsonís, Josep M. Rizo (comunicacions). Nens i nenes de Cantonigròs.

COMITÈ DE PUBLICITAT, PREMSA I TEATRE

Blanca Busquets, Francesc Casadesús.

Serveis de presentadors: Rosa M. Oliu, Carme Molas, Ignasi Pidevall, Joan Vives, Blanca B.

Serveis d'escenaris: Ignasi Casadesús, Cristina Casadesús, Oriol Padrós, Judith Sala, David i Montse Busquets, Jaume Mari, Montserrat Voltas, Carles Porcel.

SECRETARIA: Maria Rosa Plana, Joana Gonzalo, Lluís Pi, Joan Valls, Anne-lise Cloetta, Eduard Busquets i Maribel Lucea.

Demanem disculpes per les moltes omissions de persones que hi han col·laborat i per les que hi entraran a col·laborar però que, en aquest moment de fer l'edició, encara no coneixem.



PREMIS I TROFEUS

En el Festival de 1987 és previst de concedir premis en metàl·lic fins a un total de 600.000 pts., a més dels trofeus següents per a cada competició:

Premi Generalitat de Catalunya al 1r. classificat.

Premi Diputació de Barcelona al 2n. classificat.

Premi Ajuntament de Vic al 3r. classificat.

Premi Festival Internacional de Música de Cantonigròs.

- L'actuació dels grups infantils serà valorada pels seus mèrits però no classificada i se'ls concedirà els premis segons aquests criteris.
- Les decisions del Comitè Executiu o dels Membres del Jurat actuant amb representació seva per tot el que fa referència als concursos, són indiscutibles i concloents. Aquesta és una condició essencial per a participar als concursos. Qualsevol reclamació s'haurà d'enviar per escrit al Director Musical abans que finalitzi el concurs a què es refereixi.
- Quan es produeixin empats entre els primers classificats, es repartiran els premis en metàl·lic previstos de manera proporcional i els trofeus seran repartits entre els primers classificats.

PREMIOS Y TROFEOS

En el Festival de 1987 está previsto conceder premios en metálico hasta un total de 600.000 pesetas, además de los siguientes trofeos para cada competición:

Premio Generalitat de Catalunya el 1.º clasificado.

Premio Diputación de Barcelona al 2.º clasificado.

Premio Ayuntamiento de Vic al 3.º clasificado.

Premio Festival Internacional de Música de Cantonigròs.

- La actuación de los grupos infantiles será valorada por sus méritos pero no clasificada y se les concederá los premios según estos criterios.
- Las decisiones del Comité Ejecutivo o de los Miembros del Jurado actuando con representación para todo lo que hace referencia a los concursos, son indiscutibles y concluyentes. Esta es una condición esencial para participar en los concursos. Cualquier reclamación deberá dirigirse por escrito al Director Musical antes de que finalice el concurso a que se refiera.
- Cuando se produzcan empates en los primeros clasificados, se repartirán los premios en metálico previstos de forma proporcional y los trofeos serán repartidos entre los primeros clasificados.

TROPHIES AND PRIZES

For the 1987 Festival will offer prizes in cash, up to 600.000 pesetas in total, besides the following trophies for each competition:

First Place: Premi Generalitat de Catalunya (Generalitat of Catalunya Prize).

Second Place: Premi Diputació de Barcelona (Diputació of Barcelona Prize).

Third Place: Premi Ajuntament de Vic (Vic Town Hall Prize).

Special mentions: Premi Festival Internacional de Música de Cantonigròs.

- When the first classified groups score the same number of points, the prizes in cash will be divided proportionally and the trophies will be given to all those who share the first posts.
- The performances of the children groups will be judged on their own merits, but will not qualify for the above trophies and other prizes will be given to them according to merit.
- The decision of the Executive Committee and the adjudicators will be final. This is an essential condition for participating in the Festival. Any claim should be sent in writing to the Musical Director of the Festival before the competition has ended.



LA SEDA DE BARCELONA, S.A.

FIBRAS
enka[®]

Via Augusta, 197-199. Telf. 209 0111
08021 BARCELONA

RESUM DEL PROGRAMA
RESUMEN DEL PROGRAMA
SUMMARY OF THE PROGRAMME

DIJOURS-JUEVES-THURSDAY • 23, JULIOL

TARDA-TARDE-EVENING - 19 h. (7p.m.)

- Cerimònia de benvinguda i obertura del Festival
Ceremonia de bienvenida y apertura del Festival
Welcoming ceremony & opening performance
- Concert Internacional
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»

DIVENDRES-VIERNES-FRIDAY • 24, JULIOL

MATÍ-MAÑANA-MORNING - 10 h. (10a.m.)

- Competició núm. 1 - Cors mixtos
Competición núm. 1 - Coros mixtos
Competition nr. 1 - Mixed choirs
- Competició núm. 3 - Cors femenins
Competición núm. 3 - Coros femeninos
Competition nr. 3 - Female choirs

TARDA-TARDE-EVENING - 19 h. (7p.m.)

- Concert Internacional
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»

DISSABTE-SÁBADO-SATURDAY • 25, JULIOL

MATÍ-MAÑANA-MORNING - 10 h. (10a.m.)

- Competició núm. 4 - Coros mixtos, masculins o femenins, de música popular
Competición núm. 4 - Coros mixtos, masculinos o femeninos, de música popular
Competition nr. 4 - Mixed, male or female choirs, folk music
- Competició núm. 5 - Grups internacionals de danses
Competición núm. 5 - Grupos internacionales de danza
Competition nr. 5 - International dance groups

TARDA-TARDE-EVENING - 19 h. (7p.m.)

- Concert Internacional
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»

DIUMENGE-DOMINGO-SUNDAY • 26, JULIOL

MATÍ-MAÑANA-MORNING - 12 h. (12p.m.)

- Competició núm. 2 - Cors infantils
Competición núm. 2 - Coros infantiles
Competition nr. 2 - Children's choirs
- Concert Internacional infantil
Concierto Internacional infantil
International Children's concert

TARDA-TARDE-EVENING - 18 h. (6p.m.)

- CONCERT INTERNACIONAL I CLAUSURA DEL FESTIVAL
CONCIERTO INTERNACIONAL Y CLAUSURA DEL FESTIVAL
INTERNATIONAL CONCERT & ENDING OF FESTIVAL

CERIMÒNIA DE BENVINGUDA I OBERTURA DEL FESTIVAL
CEREMONIA DE BIENVENIDA Y APERTURA DEL FESTIVAL
WELCOMING CEREMONY & OPENING PERFORMANCE

Dijous-Jueves-Thursday • 23, juliol, 19 h. (7p.m.)

- CERIMÒNIA DE BENVINGUDA I PRESENTACIÓ DELS GRUPS PARTICIPANTS
CEREMONIA DE BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN DE LOS GRUPOS PARTICIPANTES
WELCOMING CEREMONY & PRESENTATION OF THE PARTICIPANTS

- HIMNE DEL FESTIVAL
HIMNO DEL FESTIVAL
FESTIVAL HYMN

- CONCERT INTERNACIONAL
«CANÇONS I DANSES DEL MÓN»

Presentadors: Blanca Busquets i Ignasi Pidevall

1. MONTEVERDI CHOIR (DEBRECEN - HONGRIA)

Director: Balázs Potyók

Himne del Festival, Àngel Colomer - M. D. Oliu

Lauda Sion, Palestrina

Ének Szent István Királyhoz, Kodály

Cigányélet, Schumann

2. ABESTI ALAI (DURANGO - EUSKADI)

Director: Inés Gómez Ochoa de Retama

Cançoner d'Upsala (3 obres), Albert Blancafort

Dos madrigals anglesos, (s. XVI), Thomas Morley

Binbili, bonbolo (popular basca), harm. Norberto Almandoz

3. GRUPPO FOLKLORISTICO PAVULLESE (PAVULLO - ITÀLIA)

Director: Giovanelli Gianni

Nacchere pavullesi

Monferrina

4. EILAT DANCE COMPANY (EILAT - ISRAEL)

Director: Amos Kav

Solomons mines

Desert dance

5. WEENDER SINGKREIS (WEENDE-GÖTTINGEN - ALEMANYA R.F.)

Director: H. Ederhof

My lord, what a morning, Spiritual, Otto Kaufmann

Fällt ein regen, Wolters

Rossinyol, popular catalana

Il est bel et bon, Passereau (s. XVI)

6. CORO MANUEL DE FALLA DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA (GRANADA - ANDALUSIA)

Directora: María del Carmen Arroyo Maldonado

Polifonía andaluza contemporánea

Cada vez que una mano se me ofrece, Juan Alfonso García

Saludo del alba, Juan Alfonso García

-
7. FOLK DANCERS ROMPOTESRINKI (VANTAA - FINLÄNDIA)
Director: Kari Koivisto
Sastjorkka and kontra aunuksesta
 8. FOLKLORNA SKUPINA SAVA KRANJ (KRANJ - IUGOSLÄVIA)
Director: Z. Gantar
Dances of Sumadija, Sèrbia
Dances of Baranja

DESCANS - DESCANSO - INTERVAL

9. THE LADIES' CHAMBER CHOIR OSTRAVA
(OSTRAVA - TXECOSLOVÀQUIA)
Director: Hába František
Tri ženské sbory, Bedřich Smetana
Atalá, Španèlská lidová
Na téch našich lúkách, František Hába
Hej dum dá, Zdeněk Lukáš
10. CWMBACH MALE CHOIR
(CWMBACH-ABERDARE - GRAN BRETAGNYA)
Director: C. Lawrence
The lord's prayer, Albert Hay Malotte
Were you there, Hučh S. Robertson
Si hei lwli mabi, E. T. Davies
11. SIRMIUM CANTORUM (SREMSKA-MITROVICA - IUGOSLÄVIA)
Director: Voislav Bugarski
Primorski Napjevi, Anònim
Dodolske Pesme, Anònim
Vos Pojte, M. Tajčević
12. HAMOY TURKISH FOLKDANCE AND FOLKMUSIC GROUP
(BURSA - TURQUIA)
Director: Fahri Tugral
Horon
Sallamu
13. ASOCIACIÓN DE COROS Y DANZAS JOVELLANOS
(GIJÓN - ASTÚRIES)
Director: María Isabel Blanco Peón
Danses populaires asturianes
14. MAIAKOVSKI (SOFIA - BULGÀRIA)
Director: Hristo Arichtirov
Comme tu es belle ma patrie, Emanuil Manolov
Ai, Dimo, Pepko Spainov
Chante jeune fille, Dobri Christov
Alleluja, Händel

COMPETICIONS-COMPETICIONES-COMPETITIONS

Divendres-Viernes-Friday • 24, juliol, 10 h. (10a.m.)

A. COMPETICIÓ NÚM. 1, CORS MIXTOS D'UN MÀXIM DE 80 CANTAIRES

COMPETICIÓN NÚM. 1, COROS MIXTOS DE HASTA 80 VOCES

COMPETITION NUM. 1, MIXED CHOIRS, UP TO 80 VOICES

- 1) Dues obres obligades
 Dos obras obligadas
 Two obligatory works

- a) *Les setmanes de Daniel*, Gregori Estrada (s. XX)
 b) *Liszt Ferenchez*, Zoltán Kodály (1882-1967)

- 2) Una obra original d'un compositor del país d'on procedeixi el cor. La durada de l'obra no pot excedir els 5 minuts.

Una obra original de un compositor del país de donde proceda el coro.
 Tiempo máximo de 5 minutos para esta obra.

An original work by a composer of the country of the participating choir.
 Maximum time for this work, 5 minutes.

Primer Premi: 100.000 Pta, Segon: 50.000 Pta, Tercer: 25.000 Pta.

Primer Premio: 100.000 Pta, Segundo: 50.000 Pta, Tercero: 25.000 Pta.

First Prize: 100.000 Pta, Second: 50.000 Pta, Third: 25.000 Pta.

Presentadora: Carme Molas

- | | | |
|----|--|-------|
| 1. | CORO DE CAMARA SINTAGMA MUSICUM
(LISBOA - PORTUGAL) | |
| | Director: Vasco Miguel Azevedo
<i>Dôces Lembranças</i> , Luíz de Freitas Branco | |
| 2. | WEENDER SINGKREIS (WEENDE-GÖTTINGEN -
ALEMANYA R.F.) | |
| | Director: Henning Ederhof
<i>Salm 43, «Richte Mich Gott»</i> , F. Mendelssohn Bartholdy | |
| 3. | MONTEVERDI CHOIR (DEBRECEN - HONGRIA) | |
| | Director: Balázs Potyók
<i>To the Earth</i> , Lajos Bárdos | |
| 4. | CORAL SOUZA MARQUES (NITERÓI - BRASIL) | |
| | Director: Silos Ramos Sias
<i>Cussaruim em 2 tempos</i> , J. Vieira Brandão | |
| 5. | GRUP VOCAL RICERCARE
(L'HOSPITALET - CATALUNYA) | |
| | Director: Ricard Bordas Sastre
<i>La Negrina</i> , Mateu Fletxa | |
| 6. | CORAL POLIFONICA A'MAROSA
(CANIDO-VIGO - GALÍCIA) | |
| | Director: Oscar Villar Díaz
<i>Tres epitafios</i> , Rodolfo Halffter | |

-
- | | |
|--|-------|
| 7. GDANSK TECHNICAL UNIVERSITY CHOIR
(GDANSK - POLÒNIA) | |
| Director: Jan Lukaszewski
<i>Muzyka Fa-Re-mi-do-si</i> , Andrzej Koszewski | |
| 8. CORO MANUEL DE FALLA DE LA UNIVERSIDAD
DE GRANADA (GRANADA - ANDALUSIA) | |
| Directora: María del Carmen Arroyo Maldonado
<i>Saludo del Alba</i> , Juan-Alfonso García | |
| 9. COR GAUDE MATER (BARCELONA - CATALUNYA) | |
| Director: Lluís Carné i Miguélez
<i>Cantar del Alma</i> , Frederic Mompou | |
| 10. VIVA LA MÚSICA (CLUJ-NAPOCA - ROMANIA) | |
| Director: Furdui Gelu
<i>Ziua Ninge</i> , George Dima | |
| 11. MAIAKOVSKI (SOFIA - BULGÀRIA) | |
| Director: Hristo Arichtirov
<i>Deljo Hajdutin</i> , Dimitar Petkov | |
-



B. COMPETICIÓ NÚM. 3, CORS FEMENINS D'UN MÀXIM DE 40 CANTAIRES

COMPETICIÓN NÚM. 3, COROS FEMENINOS DE HASTA 40 VOCES

COMPETITION NUM. 3, FEMALE CHOIRS UP TO 40 VOICES

1) Dues obres obligades

Dos obras obligadas

Two obligatory works

a) *No mireu la morenor*, Ireneu Segarra (s. XX)

b) *Hebe Deine Augen Auf - Alça els ulls*

(Núm. 28 de l'oratori *Elias*, de F. Mendelssohn Bartholdy, 1809-1847)

2) Una obra original d'un compositor del país d'on procedeixi el cor. La durada de l'obra no pot excedir els 5 minuts.

Una obra original de un compositor del país de donde proceda el coro. Tiempo máximo de 5 minutos para esta obra.

An original work by a composer of the country of the participating choir. Maximum time for this work, 5 minutes.

Primer Premi: 80.000 Pta, Segon: 40.000 Pta, Tercer: 20.000 Pta.

Primer Premio 80.000 Pta, Segundo: 40.000 Pta, Tercero: 20.000 Pta.

First Prize, 80.000 Pta, Second, 40.000 Pta, Third, 20.000 Pta.

Presentadora: Rosa Maria Oliu

- | | | |
|----|--|-------|
| 1. | KORALLERNA. LUND CHAMBER CHOIR
(LUND - SUËCIA)
Directora: Eva Bohlin
<i>Kärlekens lov</i> , Knut Nystedt | |
| 2. | CORO ABESTI ALAI (DURANGO - EUSKADI)
Directora: Inés Gómez Ochoa de Retana
<i>Beata viscera manae virginis</i> , P. Donostia | |
| 3. | CANTEMUS (TIELEN - BÈLGICA)
Director: Patrick van Looy
<i>Ave Maria</i> , Norbert Rousseau | |
| 4. | SIRMIUM CANTORUM
(SREMSKÀ MITROVICA - IUGOSLÀVIA)
Director: Voislav Bugarski
<i>Vos Pojte</i> , M. Tajčević | |
| 5. | THE LADIES' CHAMBER CHOIR OSTRAVA
(TXECOSLOVÀQUIA)
Director: František Hába
<i>Lowely Ariadne's lament</i> , Vèroslav Neumann | |
| 6. | CORAL POLIFONICA A'MAROSA
(CANIDO-VIGO - GALÍCIA)
Director: Oscar Villar Díaz
<i>Volvoreta</i> , F. A. Rey Rivero | |
| 7. | MAIAKOVSKI (SOFIA - BULGÀRIA)
Director: Hristo Arichtirov
<i>Bre Petrunko</i> , Krassimir Kjurktchiiski | |

-
8. VIVA LA MÚSICA (CLUJ-NAPOCA - ROMANIA)
Director: Furdui Gelu
9. MONTEVERDI CHÒIR (DEBRECEN - HONGRIA)
Director: Balázs Potyók
Magos a Rutafa, Lajos Bárdos
10. GDANSK TECHNICAL UNIVERSITY CHOIR
(GDANSK - POLÒNIA)
Director: Jan Lukaszewski
Entliczek, Andrzej Koszewski

CATALUNYA MÚSICA

CANAL DE MÚSICA CLÀSSICA

I CONTEMPORÀNIA DE



DIVENDRES • VIERNES • VENDREDI • FRIDAY • FREITAG

CONCERT INTERNACIONAL CANÇONS I DANSES DEL MÓN

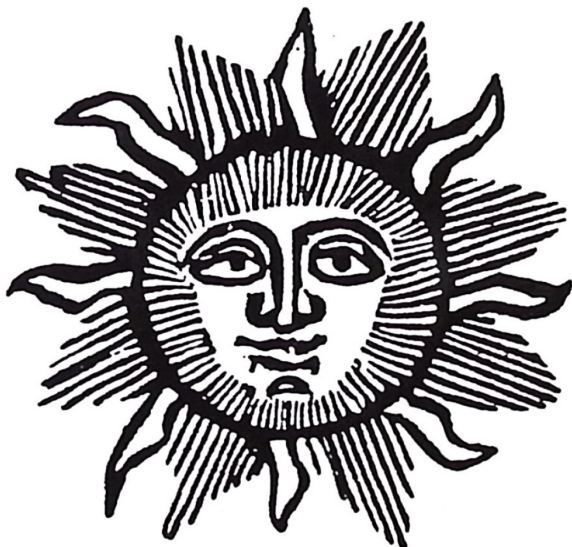
Divendres-Viernes-Friday • 24, Juliol, 19 h. (7p.m.)

Presentadors: Blanca Busquets i Ignasi Pidevall

1. ORFEÓN INFANTIL DEL INST. MUSICAL DE ALDAYA
(ALDAYA - VALÈNCIA)
Director: Fernando Taberner Muñoz
Cucú, popular russa
Muntanyes regalades, F. Civil
Dolores tenia un novio, V. Pérez Jorge
2. GRUP FOLKLÒRIC D'EIVISSA
Directora: Maria del Carme Tur Ferrer
Dances tradicionals d'Eivissa
3. ROUXINOIS DE DIVINÓPOLIS (DIVINÓPOLIS - BRASIL)
Director: António Gontijo Filho
Canto do pajé, Heitor Villa-Lobos
Salm 150, Armando Prazeres
Boiadeiro, Roberto de Castro
4. KORALLERNA. LUND CHAMBER CHOIR
(LUND - SUÈCIA)
Directora: Eva Bohlin
Kyrie, H. Hammarström
Kärlekens lov i, K. Nystedt
Sommar Psalm, W. Åhle'n
5. ENSEMBLE TRADITIONNEL DE HAUTE ALSACE
(SAUSHEIM - FRANÇA)
Directora: M. Hartmann
Salamandre
Polka des conscrits
Régine
6. THE SONG AND DANCE ENSEMBLE OF GDANSK JANTAR
(GDANSK - POLÒNIA)
Director: Andrzej Kolaska
Dances tradicionals poloneses
7. CANTEMUS (TIELEN - BÈLGICA)
Director: Patrick Van Looy
Canzon villanesca, Giovanni da Nola
Sonntag, Johannes Brahms
Musica solamen et gaudium, Vic Nees
8. WEENDE SINGKREIS (WEENDE - GOTTINGEN R.F.A.)
Director: Henning Ederhof
Abschied vom walde, F. Mendelssohn
Von dem Berge zu den högelh, Lau
Shalom aleichem, popular israelí

DESCANS - DESCANSO - INTERVAL

-
9. KILIÇ-KALAN SWORD DANCE GROUP
(BURSA - TURQUIA)
Director: Fahri Tugral
Danses traditionals de Turquia
 10. GRUP VOCAL RICERCARE (BARCELONA - CATALUNYA)
Director: Àlex Robles i Ricard Bordes
Del mal que pas no puc guarir, C. Taltabull
Tenga yo salud, F. Gutiérrez
La negrina, Mateu Fletxa
 11. COR SANT YAGO COL·LEGI MAJOR (VALÈNCIA)
Director: José Ramón Pérez
Tres poemes de Tagore, Matilde Salvador
Canto de Berce, Ricard Olmos
Soon ah will be done, W. Dawson
 12. SIRMIUM CANTORUM (SREMSKA-MITROVICA - IUGOSLÀVIA)
Director: Voislav Bugarski
Zetelice, Rudokf Matz
Kurir, Rado Simoniti
Moma koja malo vecera, Dusan Kostic
 13. JYVÄSKYLÄN TYÖVÄEN NAISVOIMISTELIJAT, RY.
(JYVÄSKÄ - FINLÀNDIA)
Director: E. Särkkä
Kirkonaidalla
Laitumella
Siskonpeti
 14. FOLKLORNA SKUPINA SAVA KRANJ (KRANJ - IUGOSLÀVIA)
Director: Z. Gantar
Danses de Prekmurje
Danses de Primorska



COMPETICIONS-COMPETICIONES-COMPETITIONS

Dissabte-Sábado-Saturday • 25, Juliol, 10 h. (10a.m.)

A. COMPETICIÓ NÚM. 4, CORS MIXTOS, MASCULINS I FEMENINS, DE MÚSICA POPULAR, DE 80 CANTAIRES MÀXIM

COMPETICIÓN NÚM. 4, COROS MIXTOS, MASCULINOS Y FEMENINOS, DE MÚSICA POPULAR, DE 80 VOCES MÁXIMO

COMPETITION NUM. 4, MIXED, MALE OR FEMALE CHOIRS, FOLK MUSIC UP TO 80 VOICES

Dues obres lliures que pertanyin a la més genuïna música popular del país d'on procedeix el cor. Durada: 5 minuts per a cada obra com a màxim.

Dos obras de libre elección que pertenezcan a la más genuïna música folklórica del país de donde proceda el coro. Tiempo máximo de 5 minutos para cada obra.

Two works chosen from the folklore music of the country of the participating choir. Maximum time for each work 5 minutes.

Primer Premi: 50.000 Pta, Segon: 25.000 Pta, Tercer: 10.000 Pta.

Primer Premio: 50.000 Pta, Segundo: 25.000 Pta, Tercero: 10.000 Pta.

First Prize, 50.000 Pta, Second, 25.000 Pta, Third, 10.000 Pta.

Presentadora: Rosa Maria Oliu

1. ROUXINÓIS DE DIVINÓPOLIS (DIVINÓPOLIS - BRASIL)
 Director: Antonio Gontijo Filho
Cio da Terra, Milton Nascimento
Boiadeiro, Roberto de Castro
2. MEIJSEKOR CANTEMUS (TIELEN - BÈLGICA)
 Director: Patrick van Looy
De Tondeldoos, Paul Schollaert
3. SIRMIMUM CANTORUM
 (SREMSKA MITROVICA - IUGOSLÀVIA)
 Director: Voislav Burgarski
Primorski Napjevi, Anònim
Dodolske Pesme, Anònim
4. CORO DE CAMARA SINTAGMA MUSICUM
 (LISBOA - PORTUGAL)
 Director: Vasco Miguel Azevedo
Confusa Perdida, Fernando Lopez Graça
Dás Oliveira Frutos, Fernando Lopes Graça
5. GDANSK TECHNICAL UNIVERSITY CHOIR
 (GDANSK - POLÒNIA)
 Director: Jan Lukaszewski
Owczorz, Leon Lukaszewski
Koncert Wiejski, Romuald Twardowski



HIMNE DEL FESTIVAL
HIMNO DEL FESTIVAL
FESTIVAL HYMN

Majestuós

Oi - dà ! oi - dà ! que de Can-to-ni-gròs es-tant, s'al-cin les
 Oi - dà ! oi - dà ! d'a - cí es - tant, s'al-cin
 Oi - dà ! oi - dà ! Oh, oi - dà ! a - ra, s'al-cin les
 Oi - dà ! oi - dà ! oi - dà ! oi - dà ! oi - dà ! amb les

retingut i marcat

veus s'a - ple-guí el cant, si - guí u - na llo-a i res-so-ni ai-reer-
 veus s'a - ple-guí el cant, que si - guí sem - pre; i res-so-ni ai-reer-
 veus s'a - ple-guí el cant, sem - pre; i res-so-ni ai-reer-
 veus i el cant, sem - pre; i res-so-ni ai-reer-

creix. ret.

llà, i res-so-ni ai-re en llà, l'a-le-gri-a i la pau, l'alegria i la
 llà, i res-so-ni ai-re en llà, l'a-le-gria i la pau, l'alegria i la
 llà, i res-so-ni ai-re en llà, l'a-le-gri a i la pau, l'alegria i la
 llà, i res-so-ni ai-reen -llà, l'a-le-gria i la pau, l'alegria i la

pau d'a-quest pe-re-gri - nar; d'a - quest pe- re-gri - nar.
 pau d'a-quest pe-re-gri - nar; pe - re - gri - nar.
 pau, i en - llà, pe - re - gri - nar.
 pau, i en - llà pe - re - gri - nar.

Lletra de la poetessa Maria Dolors Oliu i Carol
 Música del Mestre Angel Colomer i del Romero



-
6. COR GAUDE MATER (BARCELONA - CATALUNYA)
 Director: Lluís Carné i Miguélez
Els fadrins de Sant Boi, A. Pérez Moya
Amor mariner, M. Oltra
7. CERCLE CELTIQUE AR-ROUEDOU-GLAS
 (CONCARNEAU - FRANÇA)
 Director: André Le Torch
Deux airs traditionnelles de Bretagne
8. KITNA THRAKIA (HASKOVO - BULGÀRIA)
 Director: Dimitrov Threndafil
Snoshti se Stoian Zavarna, Philip Koutev
Padnalo Darvo Dafinovo, Petar Liondev
9. CORAL SANT CUGAT DEL VALLÈS
 (SANT CUGAT DEL VALLÈS - CATALUNYA)
 Director: Josep Ferré
Paga-li Joan, Josep Ferré
Tramuntana de l'Escala, J. Mascareñas
10. THE LADIES' CHAMBER CHOIR OSTRAVA
 (OSTRAVA - TXECOSLOVÀQUIA)
 Director: František Hába
For Johnie, Dobroslav Lidmila
Slovak Moravian Dance Songs, František Hába
11. CORAL JOVENTUT SARDANISTA DE PUIG-REIG
 (PUIG-REIG - CATALUNYA)
 Director: Ramon Noguera i Subirà
El comte d'Estela, Cristòfor Taltabull
Adéu, Vila d'Olot, Honorat Vilamanyà
12. THE SONG AND DANCE ENSEMBLE OF GDANSK
 UNIVERSITY JANTAR (GDANSK - POLÒNIA)
 Director: Andrzej Kolaska
Bunch of Songs Cracowiensis, Unknown
Bunch of Songs of Lowics, Unknown
13. CORAL POLIFONICA A'MAROSA
 (CANIDO-VIGO - GALÍCIA)
 Director: Oscar Villar Díaz
Vento mareiro, F. A. Rey Rivero
O Queer que llequer, F. A. Rey Rivero
14. MONTEVERDI CHOIR (DEBRECEN - HONGRIA)
 Director: Balazs Potyók
Lonely bird, Pal Járdányi
The evening comes, Lajos Bárdos
15. CWMBACH MALE CHOIR
 (CWMBACH-ABERDARE - GRAN BRETANYA)
 Director: C. Lawrence
Y pren ar y bryn, William Mathias
Si hei Lwli Mabi, E. T. Davies
16. MAIAKOVSKI (SOFIA - BULGÀRIA)
 Director: Hristo Arichtirov
Stani mi Majtcho, Filip Kutev
Rado, Bela rado, Ivan Spassov

17. CORAL SOUZA MARQUES (NITEROI - BRASIL)
Director: Silos Ramos Sias
Congada, Francisco Mignone
Receita pra Fazer Vatapá, Dorival Caymmi
18. WEENDER SINGKREIS
(WEENDE-GÖTTINGEN - ALEMANYA R.F.)
Director: Henning Ederhof
Wenn die Nachtigalen schlagen, Felix Oberborbeck
Jetzt gang i ans Brünnele, Willy Träger
19. KORALLERNA. LUND CHAMBER CHOIR
(LUND - SUËCIA)
Directora: Eva Bohlin
Horgaläten, Anònim
Värmlandsvisan, Popular
20. COR SANT YAGO COLLEGI MAJOR (VALÈNCIA)
Director: José Ramón Pérez Cebrián
Rondel, Eduardo López Chavarri
Serenata grotesca, Ricard Olmos



B. COMPETICIÓ NÚM. 5, GRUPS DE DANSES, DE 35 COMPONENTS MÀXIM

COMPETICIÓN NÚM. 5, GRUPOS DE DANZAS, DE 35 COMPONENTES MÁXIMO

COMPETITION NUM. 5, DANCE GROUPS, OF UP TO 35 MEMBERS

Dues danses tradicionals del folklore del país d'on procedeix el grup. Temps màxim: 5 minuts per a cada dansa.

Dos danzas tradicionales del folklore del país de donde procede el grupo. Tiempo máximo: 5 minutos para cada danza.

Two traditional folklore dances of the country of the participating group. Maximum time for each dance: 5 minutes.

Primer Premi: 50.000 Pta, Segon: 25.000 Pta, Tercer: 10.000 Pta.

Primer Premio: 50.000 Pta, Segundo: 25.000 Pta, Tercero: 10.000 Pta.

First Prize, 50.000 Pta, Second, 25.000 Pta, Third, 10.000 Pta.

Presentadora: Carme Molas

1. ENSEMBLE TRADITIONNEL DE HAUTE-ALSACE
(SAUSHEIM - FRANÇA)
Directora: Denise Hartmann
Suite des 7 pas, tradicional
Les 3 valse, tradicional
2. GRUP FOLKLÒRIC EIVISSA (EIVISSA - BALEARS)
Directora: Ma. del Carmen Tur Ferrer
Ball típic d'Eivissa
3. CERCLE CELTIQUE AR-ROUEDOU-GLAS
(CONCARNEAU - FRANÇA)
Director: André Le Torch
Gavotte d'honneur
Gavotte de pourlette
4. KILIÇ KALKAN SWORD DANCE GROUP
(BURSA - TURQUIA)
Director: Fahri Tugral
Joc de guerra
5. ESBART DANSAIRE VICENTÍ
(SANT VICENÇ DELS HORTS - CATALUNYA)
Director: Jaume Cos
Entrellissada
Glosa del ballet de deu
6. GRUPPO FOLKLORISTICO PAVULLESE
(PAVULLO - ITÀLIA)
Director: Giovanelli Gianni
Nacchere Pavullesi
Monferrina
7. ROMPOTESRINKI (VANTAA - FINLÀNDIA)
Directora: Kari Koivisto
Tiukan Menuetti ja Polska
Sastjorkka

-
8. ESBART DE L'ORFEÓ DE SANTS
 (BARCELONA - CATALUNYA)
 Director: Francesc Miralles
Ball de l'ós
Jota d'Ascó

 9. FOLKLORNA SKUPINA SAVA KRANJ
 (KRANJ - IUGOSLÀVIA)
 Director: Z. Gantar
Dances of Gorenjska

 10. AGRUPACIÓ FOLKLÒRICA IGUALADINA
 (IGUALADA - CATALUNYA)
 Director: Salvador Rius
Ball Cerdà
Bolero de Torrent

 11. KEMEN DANTZA TALDEA (IRUN - EUSKADI)
 Directora: Pili Murva
Ingurutxo de Iribas
Espata Dantza Guipuzcoana

 12. ASOCIACIÓN DE COROS Y DANZAS JOVELLANOS
 (GIJÓN - ASTÚRIES)
 Directora: María Isabel Blanco Peón
El Corri corri
Danza del Pericote

 13. EILAT DANCE COMPANY (EILAT - ISRAEL)
 Director: Amos Kav
Dances druses

 14. THE SONG AND DANCE ENSEMBLE OF GDANSK
 UNIVERSITY JANTAR (GDANSK - POLÒNIA)
 Director: Andrzej Kolaska
Krakowiak, Wronski
Suite Dances of Lowicz, Unknown

 15. HAMOY TURKISH FOLKDANCE AND FOLKMUSIC
 GROUP (BURSA - TURQUIA)
 Director: Fahri Tugral
Ata bari
Akcik

 16. JYVÄSKYLÄN TYÖVÄEN NAISVOIMISTELIJAT RY.
 (JYSKÄ - FINLÀNDIA)
 Director: E. Särkkä
Pääskylvälssi

AMB LA COL.LABORACIÓ DE



CAIXA DE CATALUNYA

CONCERT INTERNACIONAL CANÇONS I DANSES DEL MÓN

Dissabte-Sábado-Saturday • 25, Juliol, 19 h. (7p.m.)

Presentadors: Blanca Busquets i Joan Vives

1. CORAL POLIFÓNICA A'MAROSA (CANIDO-VIGO - GALÍCIA)
Director: Óscar Villar Díaz
Venerabilis barba capuccinorum, W. A. Mozart
Bodas de Figaro (fragments corals), W. A. Mozart
Oquer que lle quer, Farto
 2. COR SANT YAGO COL·LEGI MAJOR (VALÈNCIA)
Director: José R. Pérez Cebrián
Rondel, Eduardo López
Serenata grotesca, Ricard Olmos
 3. FOLK DANCERS ROMPOTESRINKI (VANTAA - FINLÀNDIA)
Director: Kari Koivisto
Traditional finnish dance
 4. AGRUPACIÓ FOLKLÒRICA IGUALADINA
(IGUALADA - CATALUNYA)
Director: Salvador Rius
Ball de gitanes
 5. CORAL SOUZA MARQUES (NITEROI - BRASIL)
Director: Silas Ramos Sias
Cantilena da paz, H. Villa-Lobos
Jaquibau, H. Villa-Lobos
Regencia, Silas Sias
 6. CORAL JOVENTUT SARDANISTA DE PUIG-REIG
(PUIG-REIG - CATALUNYA)
Director: Ramon Noguera
Les noisettes, Georges Renard
Paya pang daidig, Lucio di San Pedro
Ahir, avui i sempre, Ramon Noguera
 7. KEMEN DANTZA TALDEA (IRÚN - EUSKADI)
Directora: Pili Murva
Luzaide'ko dantza
Zubero'ko godaleta dantza
- DESCANS - DESCANSO - INTERVAL**
8. CORO DE CAMARA SINTAGMA MUSICUM (LISBOA - PORTUGAL)
Director: Vasco Miguel Acevedo
Printemps-verger, Paul Hindemith
Bendita sabedoria, núm. 2 i 3, H. Villa-Lobos
Salve regina, Francis Poulenc

-
9. CORO MANUEL DE FALLA DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA
(GRANADA - ANDALUSIA)
Directora: María del Carmen Arroyo Maldonado
Amarillos, Juan Alfonso García
 - *Plenitud dorada*
 - *Tarde encendida*
 - *Serena de Amarillos*
 10. EILAT DANCE COMPANY (EILAT - ISRAEL)
Director: Amos Kav
Danses d'Israel
 11. ABESTI-ALAI (DURANGO - EUSKADI)
Directora: Inés Gómez Ochoa de Retana
Madrigales ingleses, Thomas Morley
Morana, Morana, Bohuslav Martinu
Tríptico de canciones populares vascas, Arm. José Domingo
 12. GDANSK TECHNICAL UNIVERSITY CHOIR
(GDANSK - POLÒNIA)
Director: Jan Lukaszewski
Ego flos campi, A. Hakenberger
Teresica hermana, M. Flecha
Alma llanera, A. Sauce
Daniel, Daniel, servant of the lord, negro-spiritual
 13. MAIAKOVSKI (SOFIA - BULGÀRIA)
Director: Hristo Arichtirov
Ce mois de mai, Clément Jannequin
Grande mère Minkovpzca, Alexandre Morfov
La boîte à musique, Pierre Robin
 14. ASOCIACIÓN DE COROS Y DANZAS JOVELLANOS
(GIJÓN - ASTÚRIES)
Directora: María Isabel Blanco Peón
Danses traditionals asturianes
 15. CWMBACH MALE CHOIR
(CWMBACH-ABERDARE - GRAN BRETANYA)
Director: C. Lawrence
Deus salutis, Mansel Thomas
Llanfair, Robert Williams
Love, could i only tell thee, J. M. Capel

COMPETICIONS-COMPETICIONES-COMPETITIONS

Diumenge-Domingo-Saturday • 26, Juliol, 12 h. (12a.m.)

A. COMPETICIÓ NÚM. 2, CORS INFANTILS, D'UN MÀXIM DE 60 CANTAIRE

COMPETICIÓN NÚM. 2, COROS INFANTILES DE HASTA 60 VOCES

COMPETITION NUM. 2, CHILDREN'S CHOIRS UP TO 60 VOICES

1) Dues obres obligades

Dos obras obligadas

Two obligatory works

a) *Agnus Dei*, Arwell Hughes (s. XX)

b) *Wanderschaft - Marxa dels moliners*, Karl Friedr. Zöllner (1800-1860)

2) Una obra original d'un compositor del país d'on procedeixi el cor. La durada de l'obra no pot excedir els 5 minuts.

Una obra original de un compositor del país de donde proceda el coro. Tiempo máximo de 5 minutos para esta obra.

An original work by a composer of the country of the participating choir. Maximum time for this work, 5 minutes.

Primer Premi: 80.000 Pta, Segon: 40.000 Pta, Tercer: 20.000 Pta.

Primer Premio: 80.000 Pta, Segundo: 40.000 Pta, Tercero: 20.000 Pta.

First Prize, 80.000 Pta, Second, 40.000 Pta, Third, 20.000 Pta.

Presentadora: Rosa Maria Oliu

1. ORFEÓN INFANTIL DEL INSTITUTO MUSICAL DE ALDAYA (ALDAYA - VALÈNCIA)

Director: Fernando Taberner Muñoz

La lluna, la pruna, V. Pérez Jorge

2. ROUXINÓIS DE DIVINÓPOLIS (DIVINÓPOLIS - BRASIL)

Director: António Gontijo Filho

Canto de Pajé, Heitor Villa-Lobos

3. CANTEMUS (TIELEN - BÈLGICA)

Director: Patrick Van Looy

Musica, solamen et gaudium, Vic Nees

4. COR INFANTS DEL VENDRELL (EL VENDRELL - CATALUNYA)

Director: Joan Toldrà

Cant dels ocells, pop. catalana

5. ENEK ZENEI (SZEKESFEHERVAR - HONGRIA)

Director: Kaaroly Lovrek

Jószag-igérő, Bartók Béla

CONCERT INTERNACIONAL INFANTIL CANÇONS I DANSES DEL MÓN

Diumenge-Domingo-Sunday • 26, Juliol, 13 h. (1p.m.)

Presentadora: Carme Molas

1. COR D'INFANTS DEL VENDRELL
(EL VENDRELL - CATALUNYA)
Director: Joan Toldrà i Nin
2. GRUP FOLKLÒRIC EIVISSA (EIVISSA - BALEARS)
Directora: Maria del Carme Tur Ferrer
3. GRUPPO FOLKLORISTICO PAVULLESE (PAVULLO - ITÀLIA)
Director: Giovanelli Gianni
4. ROUXINOIS DE DIVINÓPOLIS (DIVINÓPOLIS - BRASIL)
Director: Antonio Gontijo Filho
5. CANTEMUS (TIELEN - BÈLGICA)
Director: Patrick Van Looy
6. ORFEÓN INFANTIL DEL INSTITUTO MUSICAL DE ALDAYA
(ALDAYA - VALÈNCIA)
Director: Fernando Taberner Muñoz
7. ENÉK ZENEI (SZEKES FE HERVAR - HONGRIA)
Director: Kaaroly Lovrek
8. JOVE BALLEU DE CATALUNYA
(SANT CUGAT DEL VALLÈS - CATALUNYA)
Director: Pastora Martos

DIUMENGE • DOMINGO • DIMANCHE • SUNDAY • SONNTAG

CANÇONS I DANSES DEL MÓN
CONCERT INTERNACIONAL I CLAUSURA DEL FESTIVAL

Diumenge-Domingo-Sunday • 26, Juliol, 18 h. (6p.m.)

Presentadors: Blanca Busquets i Joan Vives

1. GDANSK TECHNICAL UNIVERSITY CHOIR
(GDANSK - POLÒNIA)
Director: Jan Lukaszewski
Ave Maria, Tomas Luis de Victoria
Regina coeli, J. Cererols
Zdrowas krolewno wyborna, A. Koszewski
El Rossinyol, A. Pérez Moya
2. CORAL POLIFONICA A'MAROSA (CANIDO-VIGO - GALÍCIA)
Director: Oscar Villar Díaz
Coro de soldados, Verdi
Volvoreta, F. A. Rey Rivero
Las bodas de Fígaro (fragment coral), Mozart
3. KEMEN DANTZA TALDEA (IRUN - EUSKADI)
Directora: Pili Munia
Carnaval de Zuberca
Arcos de Guipúzcoa
4. THE SONG AND DANCE ENSEMBLE OF GDANSK UNIVERSITY
JANTAR (GDANSK - POLÒNIA)
Director: Andrzej Kolaska
Oczepiny, Janusz Kazimierczak
5. ENEK ZENEI (SZEKESFEHERVAR - HONGRIA)
Director: K. Lovrek
Kyrie eleison, Szokolay
3 kis gyermekkar, Abrudbaanyay
Punkosdoloo, Kodaaly
6. SIRMIUM CANTORUM (SREMSKA-MITROVICA - IUGOSLÀVIA)
Director: Vojislav Bugarski
Heruvimska pjesan, Stevan Mokranjac
Teba pajem
Hvalite-lagosloven
7. KILIÇ-KALKAN SWORD DANCE GROUP (BURSA - TURQUIA)
Director: Ogan Tunali
Dances tradicionals turques
8. FOLKLORNA SKUPINA SAVA KRANJ (KRANJ - IUGOSLÀVIA)
Director: Z. Gantar
Dances of Bela Krajina

DESCANS - DESCANSO - INTERVAL

9. KORALLERNA. LUND CHAMBER CHOIR (LUND - SUÈCIA)
Directora: Eva Bohlin
Ave Maria, Z. Kodály
Angyalok és pásztorok, Z. Kodály

-
10. WEENDER SINGKREIS
(WEENDE-GÖTTINGEN - ALEMANYA R.F.)
Director: H. Ederhof
An hellen tagen, Gastoldi
Wohlauf, gut gsell, von hinnen, Othmayr
Ma Julieta, dama, pop. espanyol
Questa dolce sirena, Gastoldi
 11. CERCLE CELTIQUE AR-ROUEDOU-GLAS
(CONCARNEAU - FRANÇA)
Director: André Le Torch
Danses de la région de Bretagne
 12. EILAT DANCE COMPANY (EILAT - ISRAEL)
Director: Amos Kav
Debka
Shepherds Dance
 13. CWMBACH MALE CHOIR
(CWMBACH-ABERDARE - GRAN BRETANYA)
Director: C. Lawrence
Si hei lwli, E. T. Davies
Deus salutis, Mansel Thomas
Llanfair, Robert Williams
 14. ASOCIACIÓN DE COROS Y DANZAS JOVELLANOS
(GIJÓN - ASTÚRIES)
Directora: María Isabel Blanco Peón
Danses tradicionals asturianes
 15. THE LADIES' CHAMBER CHOIR OSTRAVA
(OSTRAVA - TXECOSLOVÀQUIA)
Director: Hába František
Deset zpèvu, Josef Suk
Vítr a zvon, Frantisek Hába
Vynášení smrti, Bohuslav Martinù
 16. MONTEVERDI CHOIR (DEBRECEN - HONGRIA)
Director: Balázs Potyók
Ragyogva tuz a napsugar, J. S. Bach
Èn szivem, Monteverdi
Alleluja, Thompson
Norvég leányok, Kodály

CLAUSURA DEL FESTIVAL
CLAUSURA DEL FESTIVAL
ENDING OF FESTIVAL

HIMNE DEL FESTIVAL
HIMNO DEL FESTIVAL
FESTIVAL HYMN

RELACIÓ DE GRUPS QUE HAN PARTICIPAT AL FESTIVAL

- ALEMANYA.** Jugendchor Ostallgäu (Marktoberdorf).
- ANDALUSIA.** Coral Virgen del Mar (Almería) - Coro Manuel de Falla (Granada) - Coro Mixto Reina Isabel (Pullurena - Granada) - Rocieros Flamencos (San Juan del Puerto).
- ANDORRA.** Esbart Dansaire del Comú d'Andorra la Vella (Andorra).
- ARGENTINA.** Coro Estable Municipal de Merlo (Merlo).
- ARMÈNIA.** Ensemble Araxe et Sassoun (Aragatz et Sassoun).
- ASTÚRIES.** Coros y danzas Jovellanos (Gijón) - Asociación Folklorica Asturiana Los Collacios (Gijón) - Coros y Danzas Teodoro Cuesta (Mieres).
- BÈLGICA.** Ensemble Fa-Mi-La (Berchem) - Sint Cecilia (Spouwen) - Schola Cantorum Cantate Domino (Aalst) - Meijsekoor Cantemus (Tielon).
- BRASIL.** Ars Nova, Coral Universidade Federal (Belo Horizonte - Minas Gerais).
- BULGÀRIA.** Orpheus (Haskovo) - Choir Morsky Zvutzi (Varna).
- CASTILLA-LEÓN.** Coral Polifónica Castilla (Burgos).
- CASTILLA-LA MANCHA.** Grupo Folklorico Herencia (Ciudad Real).
- COLÒMBIA.** Coro de la Universidad de los Andes (Bogotá).
- DINAMARCA.** University Choir Lille Muko (Copenhague) - Musikstuderendes Kammerkor (Aarhus) - Hillerød Pige Kor (Hillerød) - Choir Alterna (Roskilde).
- EUSKADI.** Masa Coral San Inazio (Bilbao) - Kresala Auskadi Euskal Dantza Taldea (Donostia) - Etorkizuna Abesbatza (Ondárroa) - Korubo Ama Birjinaren Eskola (Donostia) - Coro Pozkario (Ondárroa - Biscaia).
- EXTREMADURA.** Coros y danzas La Jara (Badajoz).
- FILIPINES.** Ateneo de Manila, Col. Glee Club (Manila).
- FINLÀNDIA.** Choir Philomela (Hèlsinki) - Jyväskyläen Studiokuoro (Jyväskylä) - Hyvinkään Kansantanssijat (Hyvinkää).
- FRANÇA.** Treteau et Terroir (Nantes) - Ensemble Vocal de l'Ecole Normale Supérieure (Paris) - Groupe Folklorique Kunkelstub (Gueberschwihr) - Les Gui-Yant-Neux (Villapourçon).
- GALÍCIA.** Coral Polifónica de Villanueva de Arosa (Villanueva de Arosa).
- GRÈCIA.** Voliotiki Choridia (Volos) - Children's Choir of Saint Athenasios (Larisa).
- HOLANDA.** Die Pierewaaiers (Nijmegen).
- HONG-KONG.** The Hong-Kong Children's Choir (Kowloon) - Hong-Kong Schools Chinese Dance Team (Kowloon).
- ISLÀNDIA.** Barnakor Akranes (Akranes).
- ITÀLIA.** Gruppo Folkoristico Gitta di Agrigento - Vox Julia (Ronchi dei Legionari) - Gruppo Folk. Citta di Castrovillari (Castrovillari) - Coro S. Ignazio (Gorizia) - La Polifonica Friulana J. Tomadini (S. Vito al Tagliamento).
- IUGOSLÀVIA.** Youth Choir Dr. Vojislav Vuckovic (Nis) - Zkud Vaso Miskin-Crni (Sarajevo) - Rkud Unis (Vogosca - Sarajevo) - Kud Sloka (Djenovic) - Kud Rad (Belgrad) - Kud Karol Pahor (Piran).

-
- JAPÓ.** Tokushima Bunri Daigaku - Women's Choir (Tokushima).
- MADRID.** Coral del Encina (Madrid) - El Candil Asociación Universitaria de Danza (Madrid).
- MÚRCIA.** Coral Kodály (Molina de Segura - Murcia) - Coro de Niños Academia Zoltan Kodály (Molina de Segura - Murcia).
- NAVARRA.** Coro Niños Cantores de Navarra (Pamplona - Grupo Danzas Muthiko Alaiak (Pamplona).
- POLÒNIA.** Akademicki Chor Uniw. Gdanskiego (Gdansk) - The University Choir, Catholic University of Lublin (Lublin) - Chór Zenski Akademii Ekonomicznej (Poznan) - Song and Dance ensemble Lany (Poznan) - Chor Akademicki Szkoli Pedagogicznej (Zielona Gora) - Chor Zenski P. Liceum Muzycznego (Lodz) - The Medical Academy Mixed Choir (Poznan).
- PORTUGAL.** Coro Universitario (Lisboa) - Rancho de Sociedade Musical de Cascais - Rancho Folklórico de Santa Cecilia (Ponta Delgada - Agaçores).
- REP. SUDAFRICANA.** Drakensberg Boys' Choir School (Loskop).
- ROMANIA.** Minisong (Bucarest).
- SUÈCIA.** Sollentua Folkdansgille (Sollentuna) - Uppsala Cathedral Choir (Uppsala) - Choir Treklängen (Linköbing) - Akademiska Kolkdanslaget (Estocolm).
- SUÍSSA.** La Chanson Neuchâteloise (Neuchâtel) - La Chanson du Pays de Neuchâtel (Neuchâtel) - Belchantochor Ballwill (Balwill).
- TURQUIA.** Folk-Tur (Istanbul) - Anatolian Folklore Foundation (Izmir) - Namik Kemal Ilokulu (Izmir) - Folk Group Tekel C.F. (Izmir).
- TXECOSLOVÀQUIA.** Technik Svt. Bratislava (Bratislava) - Mixed Song Choir Kvsuca (Cadca) - Severáček (Liberec) - Sumpersky Detsky Sbor (Sumpperk) - Bratislavsky Detsky Sbor (Bratislava) - Ozvena Choir of the Slovak Ladies Teachers (Bratislava) - Presovsky Detsky Zbor (Presov) - Zerotin Song and Dance Ensemble (Strážnice).
- VALÈNCIA.** Coral Vicentina.
- VENEÇUELA.** Grupo Polifónico Rafael Suárez (Caracas) - Danza L.U.Z. Universidad de Zulia (Maracaibo).
- CATALUNYA.** Cor AHeLuia (Tarragona) - Esbart Santa Tecla (Tarragona) - Esbart Albada (Tàrrega) - Coral Elisard Sala (L'Hospitalet) - Coral Joventut Sardanista (Puig-reig) - Coral Verge Bruna (Barcelona) - Orfeó Badaloní - Grup de Danses Albada-Sant Jordi (Badalona) - Grup Ribeba, Asoc. Cultural Riebpapua (Barcelona) - Esbart Terrassa - Esbart Dansaire de Tona - Bastoners de Vilafranca - Esbart Joventut Nostra (Barcelona) - Esbart Folklòric d'Horta - Esbart Sant Jordi (Barcelona) - Ball de Bastons (Vilanova) - Ball de Gitanes (Vilanova) - Castellers i Grallers de Terrassa - Falcons de Vilafranca - Esbart Lluís Millet (Barcelona) - Coral Ariadna (La Garriga) - Bastoners i Bastoneres de Masquefa - Esbart la Cèrvola (Sant Martí de Tous) - Esbart Rocasagna (Gelida) - Bastoners de Sant Bartomeu del Grau - Esbart de l'Orfeó de Cantonigròs - Coral del Conservatori de Badalona - Coral el Reguitzell (Barcelona) - Coral Sant Cugat - Orfeó Santa Tecla (Barcelona) - Esbart Ciutat Comtal - Esbart Dansaire Orfeó de Sants - Esbart Infantil de Taradell - Esbart Infantil Sant Marçal (Cerdanyola) - Cor Santa Cecília de l'Escola Municipal de Música (Cambrils-Tarragona) - Coral Infantil Cantaires del Cadí (Barcelona) - Coral Juvenil Xalest (Igualada-Barcelona) - Coral Joventut Sardanista (Puig-reig-Barcelona) - Coral Sant Vicenç (Mollet del Vallès-Barcelona) - Coral Esplai (Roda de Ter-Barcelona) - Grup Vocal Ricercare (Barcelona) - Esbart Gaudí (Barcelona) - Nous Bastoners de Gelida (Gelida-Barcelona) - Esbart de Lira (Montornès de Vallès-Barcelona).

CORS I GRUPS DE DANSES GUANYADORS DEL FESTIVAL

COMPETICIÓ Nº 1 - CORS MIXTOS

- 1983 1. Technik Svst (Bratislava - Txecoslovàquia)
2. University Choir Lille-Muko (Copenhaguen - Dinamarca)
3. Ateneo de Manila (Manila - Filipines)
- 1984 1. Mixed Song Choir Kysuca (Cadca - Txecoslovàquia)
2. Bartók Choir (Budapest - Hongria)
3. The University Choir (Lublin - Polònia)
4. Uppsala Cathedral Choir (Uppsala - Suècia)
- 1985 1. Choir Morsky Zvutzi (Varna - Bulgària)
2. Ars Nova (Minas Gerais - Brasil)
3. Chor Ak, Szkoły Pedagogicznej (Zielona Gora - Polònia)
4. Musikstuderendes Kammerkor (Aarhus - Dinamarca)
- 1986 1. The Medical Academy Mixed Choir (Poznan - Polònia)
Tsarevets Choir (Veliko Tirново - Bulgària)
2. Erkel Choir (Szombathely - Hongria)
3. Coral Universitaria de La Laguna (La Laguna - Canàries)
-

COMPETICIÓ Nº 2 - CORS INFANTILS

- 1983 Minisong (Bucarest - Romania)
Drakensberg Boy's Choir School (Loskop - Sudàfrica)
- 1984 1. Sercerécek (Liberec - Txecoslovàquia)
Orpheus (Haskovo - Bulgària)
2. Barnakór Akraness (Akraness - Islàndia)
3. Etorkizuna Abesbatza (Ondárroa - Euskadi)
- 1985 1. Šumperský Detský Sbor (Šumperk - Txecoslovàquia)
2. The Hong Kong Children's Choir (Kowloon - Hong Kong)
3. Bratislavský Detský Zbor (Bratislava - Txecoslovàquia)
4. Coro mixto Reina Isabel (Purullena - Granada)
- 1986 1. Presovský Detský Zbor (Presov - Txecoslovàquia)
2. Cor Santa Cecília de l'Escola Municipal de Música
(Cambrils - Catalunya)
3. Meijsekoor Cantemus (Tiel - Bèlgica)
-

COMPETICIÓ Nº 3 - CORS FEMENINS

- 1983 1. Technik Svst (Bratislava - Txecoslovàquia)
University Choir Lille-Muko (Copenhaguen - Dinamarca)
2. Jugendchor Ostallgäu (Marktobersdorf - Alemanya)
3. Akademicki Chór U. Gdanskiego (Gdansk - Polònia)
Coral Joventut Sardanista (Puig-reig - Catalunya)
- 1984 1. Chór Zenski Akademii Ekonomicznej (Poznan - Polònia)
2. Bartók Choir (Budapest - Hongria)
3. Vox Julia (Ronchi dei Legionari - Itàlia)
4. The University Choir (Lublin - Polònia)
Coral Joventut Sardanista (Puig-reig - Catalunya)
- 1985 1. Choir Morsky Zvutzi (Varna - Bulgària)
2. Akademicki Chór. U. Gdanskeigo (Gdansk - Polònia)
3. Chor Akademicki Szkoły Pedagog (Zielona Gora - Polònia)
4. Hillerød Pige Kor (Hillerød - Dinamarca)
- 1986 1. Tsarevets Choir (Veliko Tirново - Bulgària)
2. Ozvena, Choir of the Slovak Ladies Teachers
(Bratislava - Txecoslovàquia)
3. Młodzieżowy Chór Zenski Przy (Lodz - Polònia)

COMPETICIÓ Nº 4 - CORS MIXTOS, MASCULINS O FEMENINS

MÚSICA POPULAR

- 1983 1. Ateneo de Manila (Manila - Filipines)
2. Technik Svst (Bratislava - Txecoslovàquia)
3. Jugendchor Ostallgäu (Marktkoberdorf - Alemanya)
- 1984 1. Severáček (Liberec - Txecoslovàquia)
2. Mixed Song Choir Kysuca (Cadca - Txecoslovàquia)
3. Chór Zenski Akademii Ekonomicznej (Poznán - Polònia)
4. Anatolian Folklore Foundation (Izmir - Turquia)
- 1985 1. Ars Nova (Minas Gerais - Brasil)
2. Choir Morsky Zvutzi (Varna - Bulgària)
3. Coral Joventut Sardanista (Puig-reig - Catalunya)
4. Coro de la Universidad de los Andes (Bogotá - Colòmbia)
- 1986 1. Hillerod Pige Kor (Hillerod - Dinamarca)
2. Tekel Cigarette Factory (Izmir - Turquia)
- 1986 1. The Medical Academy Mixed Choir (Poznan - Polònia)
2. Tsarevets Choir (Veliko Tirново - Bulgària)
3. Coral Joventut Sardanista (Puig-reig - Catalunya)
-

COMPETICIÓ Nº 4 - CORS INFANTILS

MÚSICA POPULAR

- 1985 1. Šumperský Detský Zbor (Šumperk - Txecoslovàquia)
The Hong Kong Children's Choir (Kowloon - Hong Kong)
2. Bratislavský Detský Zbor (Bratislava - Txecoslovàquia)
3. Namik Kemal İlkokulu A.F.F. (Izmir - Turquia)
-

COMPETICIÓ Nº 5 - GRUPS DE DANSES

- 1983 1. Coros y Danzas Jovellanos (Gijón - Astúries)
2. Gruppo Santu Predu (Nuoro - Sardenya)
3. Esbart Folkloric d'Horta (Barcelona - Catalunya)
- 1984 1. Koruko Ama Birjina Eskola (Donostia - Euskadi)
2. Rancho Folklórico Santa Cecilia (Açores - Portugal)
3. Rkud Unis (Vogoscá-Sarajevo - Iugoslàvia)
4. Namik Kemal İlkokulu (Izmir - Turquia)
- 1985 1. Kud Sloga (Djenovic - Iugoslàvia)
2. Folk Tur (Istanbul - Turquia)
3. Tekel Cigarette Factory (Izmir - Turquia)
4. Ensemble Araxe et Sassoun (Armènia)
- 1986 1. Muthiko Alaiak (Pamplona - Navarra)
2. Folklorna Skupina Kud Karol Pahor (Piran - Iugoslàvia)
3. Zerotin (Straznice - Txecoslovàquia)
-

OBRES OBLIGADES

CORS MIXTOS

- 1983 a) «Fantasiant Amor» (Joan Brudieu)
b) «Ay, linda amiga» (Anònim s. XVI)
- 1984 a) «Help us, O Lord» (Aaron Copland)
b) «Rata Pinyada» (Manuel Oltra)
- 1985 a) «Le Chant du Rossignol» (Clément Jannequin)
b) «Nocturn per una illa» (Salvador Brotons Soter)
- 1986 a) O Crux ave spes unica (Ferran Sors)
b) Kotek - Das Kätzchen (Andrzej Koszewski)

CORS FEMENINS

- 1984 a) «Plany» (Francesc de P. Bové)
b) «Cantiga» (Alfonso el Sabio)
- 1984 a) «Like Barley Bending» (Mildred Lund Tyson)
b) «Salve Regina» (Harald Heilmann)
- 1985 a) «Sound the Trumpet» (Henry Purcell)
b) «Abendang Im Lenz» (Max Reger)
- 1986 a) Der Bräutigam (Johannes Brahms)
b) Morana, Morana! (Bohuslav Martinu)

CORS INFANTILS

- 1984 a) «Ne Menj El!» (Béla Bartók)
b) «Kikkehihi» (Johann Hermann Schein)
- 1985 a) «Núvol d'or» (Rimsky Korsakov)
b) «Leánymézo» (Béla Bartók)
- 1986 a) Fie nay, prithe, John-Under this stone
(Henry Purcell)
b) Le Rhin Suisse (Stunz)

Sali

Nieve



**COOPERATIVA
PLANA DE VIC**

Teléfono 851 05 00 - 851 06 12

08560 MANLLEU (Barcelona)

RECULLS DE PREMSA

... El festival es un ejemplo singular de participación colectiva de todo un pueblo...

El festival ha calado hondo y cada año aumenta espectacularmente el número de asistentes...

«LA VANGUARDIA», 9 de desembre de 1986

... Per tants i tants motius, la manifestació de Cantonigròs ha demostrat ser una eina de positiva eficàcia, artísticament i cívicament. I hom pot afirmar que, en la seva parcel·la específica, ha esdevingut exemple d'esforç col·lectiu al servei d'una comesa noble.

«REVISTA MUSICAL CATALANA», novembre de 1986

... La Comarca de Cantonigròs ha assolit amb el seu festival un lloc important dins les grans solemnitats. Grups folklòrics i formacions corals, vinguts de tot el món, rivalitzen en una competició artística, sense antagonisme de cap mena, en què l'únic anhel que impera és l'agermanament entre els pobles...

«AVUI», 18 de juliol de 1986

... El Festival Internacional de Música de Cantonigròs va aconseguir, un any més, el seu objectiu d'agermanar diferents països del món a través de la música i la dansa. Amb un nivell artístic superior, quan això ja semblava difícil, i una assistència de públic semblant a l'any passat, unes 30.000 persones, aquesta edició ha estat novament un èxit.

«EL 9 NOU», 25 de juliol de 1986

... Des del meravellós paisatge de Cantonigròs, des de la convivència dels grups entre ells i amb les famílies que els allotgen, des del prestigi que s'ha guanyat el festival, des de la simpatia i el respecte amb que són tractats tots els grups i des d'una organització tan ben portada, el Festival Internacional de Música esdevé una projecció de Catalunya al món sencer...

«COP D'ULL», juliol - agost 1986



CATALUNYA

Aquestes pàgines informatives són a cura i per compte d'Òmnium Cultural. Extractes de la publicació *Catalunya 82* dels Departaments de Cultura i de Comerç i Turisme, així com de la Direcció General d'Esports de la Generalitat de Catalunya.

Textos d'Oriol Vergés.

CATALUNYA ÉS...

Catalunya és un país molt antic i molt nou que sempre ha tingut un afany de renovació econòmica i cultural. Dels temps passats, en són testimoni les restes gregues, els monuments romans, els castells i monestirs que embelleixen les rutes catalanes i les catedrals que ornem les ciutats.

Els camps de conreu alternen els tradicionals cultius de blat, vinya i olivera amb les modernes especialitats: les flors i les fruites d'horta. I com que l'economia agrícola no està renyida amb el bon paladar, els vins i els caves catalans són de la millor qualitat i apreciats internacionalment.

Catalunya ha estat sempre capdavantera en la industrialització. Així trobem les renovades fàbriques de teixits, instal·lades fa més de dos-cents anys, al costat de la indústria de l'automòbil, de la petroquímica, de l'electrònica i de la mecànica de precisió.

Catalunya és una comunitat autònoma dins d'Espanya amb una institució pròpia de govern, la Generalitat, que, amb més de sis-cents anys d'existència, ha sofert diverses transformacions per adaptar-se al pas del temps.

LA LLENGUA ÉS EL CATALÀ

El català és la llengua pròpia de Catalunya i és oficial, com també ho és el castellà. En català, i fruit de la voluntat de recuperació, s'editen llibres de caràcter literari i científic, es programen emissions de ràdio i televisió i es produeixen films. El teatre en català ha estat sempre important i ha tingut i té una gran audiència popular.

El català és una llengua viva que sentireu al carrer, en la relació familiar i comercial, en els centres escolars i universitaris i el món esportiu.

En català s'expressaven els antics reis —en cròniques i documents—, els comerciants que navegaven pel Mediterrani i els literats. Avui molts escriptors han estat traduïts a gran nombre de llengües cultes. El català es parla, a més de Catalunya, a Andorra, al Rosselló, dintre de l'Estat francès, a la ciutat de l'Alguer, a l'illa de Sardenya, al País Valencià i a les Illes Balears.

EL PAISATGE ÉS VARIAT I EL CLIMA ÉS SUAU

Catalunya es caracteritza per la diversitat dels paisatges, des de les altes muntanyes dels Pirineus, amb llurs estacions d'esquí, a les costes rocalloses que amaguen petites cales, o bé les llargues i assolellades platges.

Hi predomina un clima benigne per la influència suavitzadora del mar Mediterrani, i la vegetació ens mostra des dels avets muntanyencs als boscos de pins que alegren els ondulats turons.

Les flors somriuen, a la primavera i a l'estiu, en els paisatges que els catalans han anat modificant amb llur esforç continuat.

Avui encara es poden veure els típics pobles mariners, les viles agrícoles i les masies —tradicional cases per a l'explotació agrària— símbol d'un passat i penyora d'un futur que els catalans no volen perdre.

Una variada gastronomia, uns vins de qualitat i unes festes populars obertes a tothom, fan de Catalunya un país ideal per passar-hi unes vacances inoblidables.

L'ART I LA CIÈNCIA CATALANES SÓN UNIVERSALS

Els museus catalans són plens d'escultures, pintures i peces d'orfebreria de temps passats, obres d'incalculable valor; també de ceràmiques i altres obres artesanals, que es mantenen vives en la tradició i els gust dels catalans.

Entre els catalans universals sobresurten Antoni Gaudí, Picasso (que inicià la seva carrera a Catalunya i llegà bona part de la seva obra a Barcelona), Joan Miró, Salvador Dalí i Antoni Tàpies, el violoncellista Pau Casals, les cantants d'òpera Montserrat Caballé i Victoria de los Ángeles i el clown Charlie Rivel, entre d'altres.

En el terreny de les ciències cal destacar el traumatòleg Josep Trueta, l'oftalmòleg Joaquim Barraquer, l'uròleg Antoni Puigvert, els bioquímics Francesc Duran i Reynals i Joan Oró, l'arquitecte Josep Lluís Sert i l'enginyer Carles Buigas, el mag de la llum i els jocs d'aigua.

Les noves generacions d'artistes i científics permeten augurar una continuïtat en aquests camps.

CATALUÑA

CATALUÑA ES...

Cataluña es un país muy antiguo y muy nuevo, con un constante afán de renovación económica y cultural. Testimonio del tiempo pasado son los restos griegos, los monumentos romanos, los bellos castillos y monasterios que jalonan las rutas catalanas y las catedrales que adornan sus ciudades.

Los campos alternan los tradicionales cultivos de trigo, viña y olivos con las modernas especialidades: las flores y frutos de la huerta. Y como la buena economía no está reñida con el buen paladar, los vinos y los cavas catalanes son de la mejor calidad y apreciados internacionalmente.

Cataluña ha sido siempre adelantada en la industrialización. Junto a las renovadas fábricas textiles, instaladas hace más de doscientos años, encontramos hoy la industria del automóvil, de la petroquímica, de la electrónica y de la mecánica de precisión.

Cataluña es una comunidad autónoma dentro de España, con una institución propia de gobierno, la Generalitat, que, con más de seiscientos años de existencia, ha sufrido diversas transformaciones para adaptarse al paso de los tiempos.

EL IDIOMA ES EL CATALÁN

El catalán es el idioma propio de Cataluña y es oficial, como lo es el castellano. En catalán, y fruto de la voluntad de recuperación, se editan libros de carácter literario y científico, se emiten programas de radio y televisión y se producen films. El teatro en catalán ha sido siempre importante y goza de gran audiencia popular.

El catalán es una lengua viva que se utiliza en la calle, en las relaciones familiares y comerciales, en los centros escolares y universitarios y en el mundo deportivo.

En catalán se expresaban los antiguos reyes en crónicas y documentos, los comerciantes que navegaban por el Mediterráneo y los literatos. Hoy, muchos escritores han sido traducidos a gran número de lenguas cultas.

El catalán se habla, además de en Cataluña, en Andorra, en el Rosellón dentro de Francia, en la ciudad de Alguer en la isla de Cerdeña, en el País Valenciano y en las Islas Baleares.

EL PAISAJE ES VARIADO Y EL CLIMA ES SUAVE

Cataluña se caracteriza por la diversidad de paisajes; desde las altas montañas de los Pirineos, con sus estaciones de esquí, a las costas rocosas con pequeñas calas escondidas o a las largas y soleadas playas.

Predomina un clima benigno, gracias a la influencia suavizadora del mar Mediterráneo, y la vegetación nos brinda desde los abetos de alta montaña a los bosques de pinos que cubren las onduladas colinas.

Las flores alegran, en primavera y verano, los paisajes que los catalanes han ido trabajando con su continuado esfuerzo.

Aún hoy pueden verse los típicos pueblos marineros, las villas agrícolas y las masías —tradicionales casas de explotación agraria—, símbolo de un pasado y garantía de un futuro que Cataluña no quiere perder.

Una variada gastronomía, unos vinos de calidad y unas fiestas populares abiertas a todos, hacen de Catalunya un país ideal para pasar unas vacaciones inolvidables.

EL ARTE Y LA CIENCIA CATALANES SON UNIVERSALES

Los museos de Cataluña están llenos de esculturas, pinturas y piezas de orfebrería de tiempos pasados, obras de incalculable valor, también de cerámicas y otros objetos artesanales, que se mantienen vivos en la tradición y el gusto de los catalanes.

Entre los catalanes universales sobresalen Antoni Gaudí, Picasso —que inició su carrera en Cataluña y legó buena parte de su obra a Barcelona—, Joan Miró, Salvador Dalí y Antoni Tàpies, el violoncelista Pau Casals, las cantantes de ópera Montserrat Caballé y Victoria de los Ángeles, el «clown» Charlie Rivel, entre otros.

En el campo de las ciencias hay que mencionar al traumatólogo Josep Trueta, al oftalmólogo Joaquim Barraquer, al urólogo Antoni Puigvert, a los bioquímicos Francesc Duran i Reynals y Joan Oró, al arquitecto Josep Lluís Sert y al ingeniero Carles Buigas, mago de la luz y de los juegos de agua.

Las nuevas generaciones de artistas y científicos permiten augurar una continuidad en estos campos.



CATALONIA

CATALONIA IS...

Catalonia is a country that is both very ancient and very young, a country that has always shown itself eager for economic and cultural renewal. The signs of a glorious past are many: the remains of Greek and Roman monuments, the handsome castles and monasteries towering above the road, the cities with their fine cathedrals.

In the countryside the traditional wheat-field, vineyards and olive groves alternate recently introduced crops like flowers and fruit. And since a flourishing agricultural economy is by no means incompatible with the pleasures of the palate, Catalan still and sparkling wines are known for their outstanding quality the world over.

Catalonia has always been at the forefront of industrial progress. Thus, today, modern automobile, petro-chemical, electronics and precision tool industries stand side by side with textile mills built two hundred years ago and recently renovated.

Catalonia is a self-governing community within Spain, with its own six-hundred-year-old institution of government, the Generalitat, which has undergone various changes to bring it into step with modern times.

THE LANGUAGE IS CATALAN

Catalan, together with Castillian (or «Spanish»), is the official language of Catalonia. Many achievements point to the recovery for which of Catalans are striving. Each year numerous works of literature and science are published in Catalan; films, as well as radio and television programmes, are also produced in Catalan, while at the theatre plays in Catalan have always attracted large popular audiences.

The Catalan language is very much alive. You will hear it spoken in the street, in friendly conversations and in business, in schools and universities, as well as in the world of sport. In bygone days the kings used Catalan in their chronicles and documents, as did the owners of the merchant fleets that sailed the Mediterranean, and distinguished men of letters. A great number of contemporary writers have been translated into numerous major languages.

Catalan is spoken, not only in Catalonia, but around Valencia, in the Balearic Islands, in the Roussillon (France), in the Principality of Andorra and in the Sardinian town of l'Alguer.

VARIED SCENARY, A WARM CLIMATE

Catalonia is renowned for its varied scenery, which ranges from the lofty Pyrenean mountains that overhang the ski resorts, to the rocky coast with its charming coves and long sunny beaches.

With the Mediterranean never far away, the climate is mostly warm. Firs adorn the mountain peaks, while the rolling sunlit hills of the coast are covered with pinegroves. In spring and summer the countryside that has been moulded by the toil of generations of Catalans is studded with flowers.

The picturesque fishing villages, the agricultural towns and the «masies» — traditional homes of the peasantry— still stand today as symbols of the Catalans' past prosperity and their future determination.

A varied cuisine, top-quality wines and popular festivals where all are welcome, makes Catalonia an ideal place for a unforgettable holiday.

CATALAN ART AND SCIENCE ARE UNIVERSAL

The museums of Catalonia are filled with priceless treasures from the past — sculptures, paintings, gold and silver-ware— as well as pottery and other works of craftsmen that tell of a tradition that remains alive in the tastes of Catalans today.

Of the many Catalans who have achieved world-wide fame, the most outstanding are: Antoni Gaudí, Picasso (who began his career in Catalonia and left many of his works to Barcelona), Joan Miró, Salvador Dalí and Antoni Tápies; the cellist Pau Casals, the opera singers Montserrat Caballé and Victòria de los Ángeles, and the clown Charlie Rivel.

The following have excelled in the field of science: the traumatologist Josep Trueta, the ophthalmologist Joaquim Barraquer, the urologist Antoni Puigvert, the biochemists Francesc Duran i Reynals and Joan Oró, the architect Josep Lluís Sert and the engineer Carles Buigas who made magic with the interplay of light and fountains.

The achievements of the present generations of Catalan artists and scientists are grounds for hoping that the future will be no less outstanding than the past.



Preu del programa: 200 ptes.
Precio del programa: 200 ptas.
Programme price 200: ptes.

